



Communiqué de presse

“ Xmind en français : Une oeuvre collaborative en évolution”

La nouvelle version d'Xmind a été traduite grâce à la collaboration de toute une équipe répartis entre Shenzhen, Madrid, Nantes, Saint-Étienne, Bruxelles et Lyon.

XMind est un logiciel libre et opensource qui bénéficie d'un très large réseau de développeurs bénévoles. Cela explique pourquoi XMind est l'un des logiciels de mind mapping les plus dynamiques dans une galaxie qui en compte plus d'une centaine...

Il a en outre été élu un des 100 produits technologiques de l'année 2010 par la revue américaine de référence PC World.

Depuis le 23 novembre 2011 une nouvelle version, **XMind 3.2.1** est disponible avec de nouvelles fonctionnalités, des bugs corrigés et – last but not least ! – une nouvelle interface en français !

Début juin 2010 Philippe BoukobzaFormateur Blogueur à l'École Française de l'Heuristique avait téléchargé les fichiers sources d'Xmind pour tenter de les traduire. La tâche paraissait ardue vu le nombre de lignes de code. Les choses sont devenues plus réalisables après l'atelier Xmind qui eut lieu à l'École Française de l'Heuristique le 24 juin dernier.

À la fin de l'atelier, après avoir annoncé être à la recherche de bénévoles pour l'aider à la traduction, **Guy Ferlay**, chargé de mission TIC à l'Onisep et **Olivier Legrand**, formateur TIC et en Technologies de la relation, répondent présent.

Les premières lignes de code sont à peine traduites que viennent nous se sont joints **Marie Haefeli**, de l'Éducation Nationale et auteur du blog [Lettres et Cartes heuristiques](#) ainsi que

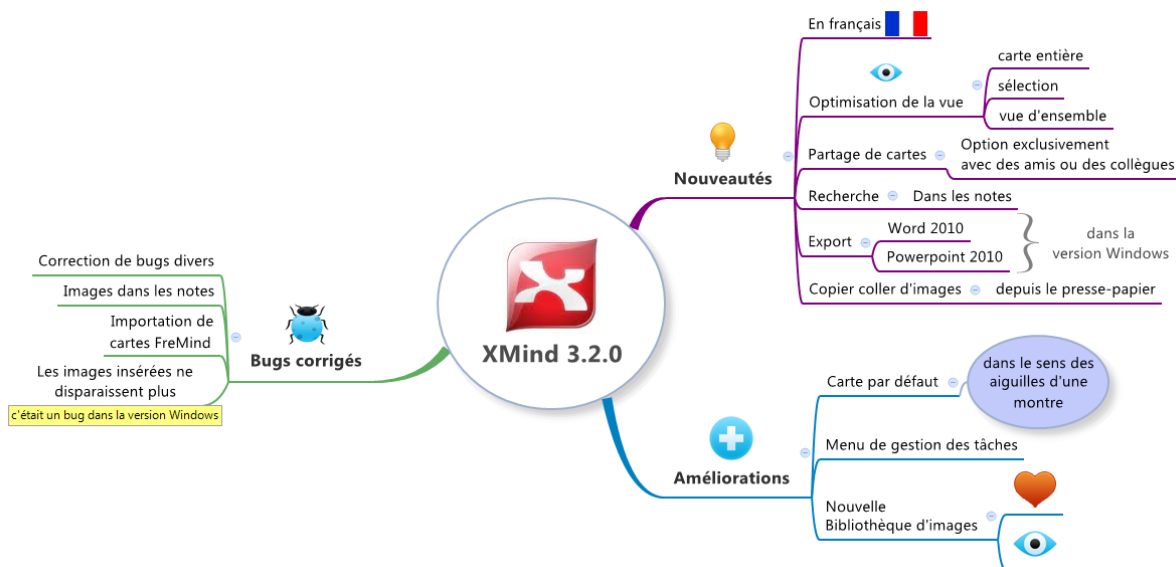
Marco Bertolini, Coach et formateur d'adultes, auteur du blog [Trouve ta voie](#) et traducteur de conférences [TED](#).

Grâce au travail bénévole de cette équipe, Xmind peut voir le jour en français. Étant éloignés les uns des autres, répartis entre Shenzhen, Madrid, Nantes, Saint-Étienne, Bruxelles et Lyon, leur collaboration a été grandement facilitée par l'utilisation des outils de collaboration Google ([Google Docs](#)).

La traduction française

Cette traduction contribue à rendre XMind encore plus accessible pour les praticiens francophones de la carte heuristique. Bien qu'il reste quelques détails à améliorer, la version française est pleinement utilisable. Un des points forts de ce programme est la simplicité de sa prise en main et une ergonomie qui le rend presque ludique. Ce n'est pas pour autant un outil à prendre à la légère, XMind compte parmi ses clients IBM, la NASA, Migros et Deutsche Telekom. Du collégien au chercheur en passant par des médecins et des ingénieurs, XMind séduit de plus en plus de gens.

Les nouveautés de la version 3.2



Et depuis le 3.2.1 :

- gestion simplifiée des dictionnaires
- fonctionnement hors connexion pour XMind Pro
- renforcement de la sécurité et de la protection des données
- correction de quelques bugs pour la version Mac

Formations X-Mind

En France

Si vous cherchez à maîtriser pleinement cette nouvelle version, vous pouvez vous inscrire à un des ateliers XMind qui ont lieu régulièrement à l'École Française de l'Heuristique
<http://www.efh.fr/>

En Belgique et aux Pays-Bas,

<http://trouvetavoie.wordpress.com/about/les-fondateurs/>

A propos d'X Mind

Xmind : La jeune équipe de Hong Kong n'arrête pas d'innover. C'est sans doute ce qui lui a valu deux prix : celui de *la meilleure application Eclipse RCP 2008* et celui du *meilleur projet academia 2009* de la communauté SourceForge (spécialisée dans le logiciel opensource).

A propos de l'EFH



Créée en 2006 par Frédéric Le Bihan, fondateur de la démarche heuristique en France, l'EFH est aujourd'hui considérée comme la référence en matière d'évolution de la méthodologie mind-mapping. (L'École ne vend pas de logiciel)

Liens :

[Efh.fr](#) : le site de l'**école Française de l'Heuristique**

[Xmind.net](#) : le site de l'**éditeur du logiciel** libre et opensource de Mind Mapping

[Trouve ta voie](#) le blog de **Marco Bertolini**, Coach et formateur d'adultes / le site EFH /

[Heuristiquement.com](#) le site de **Philippe Boukobza** à Madrid

[Olivierlegrand.fr](#) le site d'**Olivier Legrand** à Nantes

[Mapping-Experts.fr](#) : le blog dédié au **Mind-Mapping**

Contacts presse :

Armelle de Penanster (Relations médias Ecole Française de l'Heuristique)

Tel : 01 43 58 04 44

adepenanster@efh.fr